

# FUSSBALL-SOMMER-DORFTURNIER

## FC Rain 08 gewinnt gegen FC Entiklar

Im Monat August fand das traditionelle Kinderdorfturnier am Kurtatscher Fußballplatz statt. Bereits zum 12. Mal durfte unser Jugendtrainer Pepi Rigott das Turnier organisieren. Wenn auch die Jungenspieler der A-Jugend die Mannschaften betreuten, denen hierfür gedankt sei, ist noch immer die Organisation ringsherum zu bewältigen. Diese übernimmt alljährlich unser Pepi. Der stets mit viel Freude an der Jugendarbeit und mit euphorischem Einsatz einen reibungslosen Ablauf

bewerkstelligt. Für Speis und Trank sorgen einige freiwillige Helfer und Ausschusmitglieder. Vielen Dank von Seiten der Kinder und deren Eltern für euren Einsatz.

Zum besten Spieler und Torschützenkönig mit 11 Toren wurde Aaron Sanin aus Entiklar gewählt. Einen Pokal gab es auch für den besten Tormann(Frau), Milena Mastrototaro aus Breibach, und natürlich wurde auch der beste Jungspieler Villgrattnr Samuel Jahrgang 2006 gekrönt.



Abschlusstabelle:

1. FC Rain 08
2. FC Entiklar
3. Margreid/Kurtinig Utd
4. FC Zentrum
5. Feld
6. Real Süd (mit 3 Mädchen)

# U-8 TURNIER

## Unsere jüngste Mannschaftsklasse

Auch die jüngsten Fußballer hatten diesen Herbst ihre ersten Spiele. Die kleinen Kicker waren bei 4 Turnieren dabei und durften dort ihr Können zeigen. Insgesamt stehen dem Trainer Wolfgang Gruber ein Kader von 11 Buben aus Kurtatsch und Margreid zur Verfügung. Auch ein fußballbegeistertes Mädchen hat sich von der Fußballschule nach oben in die U-8 gekämpft. Es ist dem Fußballlehrer Wolfi gelungen, eine schlagfertige Mannschaft zusammen zu stellen, die sich bei den Turnieren, welche stets am Samstag-Vormittag ausgetragen wurden, gegen die Mannschaften aus den umliegenden Dörfern Tramin, Kaltern, Laag, St. Jakob und Salurn hervorragend geschlagen haben. Bravo macht weiter so!!

## 11. Spieltag | SO, 3.11

- Pichl Gsies - SC Passeier
- Obermais - Weinstraße Süd**
- Moos - Latsch
- Nals - Natz
- Bozner Boden - Stegen
- SG Schlern - FC Meran
- St. Pauls - Bozen96
- Virtus D. B. - Neugries



# U-11 D-JUGEND



Von links nach rechts kniend: Sebastian Peer (Tormann), Noah Weis Dibiasi, Julian Terzer, Tommaso Puccetti, Maier Michael, Thaler Fabian, Gruber Jan  
 Von links nach rechts stehend: Marco Marzari (Trainer), Mohamed Hannachi, Leo Gruber, Hannes Sanoll, Patrick Mayr, Aaron Sanin, Simon Franzelin, Elias Cattaneo, Giacomo Gattaneo (Co-Trainer). (auf dem Mannschaftsfoto fehlen: Ludwig Zemmer, Gregor Mayr und Tobia Pardatscher)



# Weinstrasse SÜD

3 Dörfer ... ein Fußball-Verein

## Meisterschaft Landesliga

  
**Weinstraße Süd**  
 5. Platz - 16 Pkt

VS

  
**St. Pauls**  
 1. Platz - 23 Pkt

### So, 27.10.13

### 14.30 Uhr Kurtatsch

---

### Meisterschaft gegen Obermais

### So, 3.11.13 | 14.30 Lahn

## heute | 10. Spieltag

- Bozen96 - Virtus D. B.
- Pichl Gsies - Nals
- Latsch - Natz
- FC Meran - Moos
- Neugries - Bozner Boden
- Stegen - SG Schlern
- SC Passeier - Obermais
- Weinstraße Süd - St. Pauls**

## Torjäger

10 Tore	Germano	Schlern
8 Tore	Pasquali	Virtus D. B.
7 Tore	Sorrentino	Bozen96
6 Tore	M. Osti	Weinstraße
6 Tore	Fabi, Bovolenta	St. Pauls
4 Tore	Dellasega	Weinstraße



## Tipperrunde

Nachstehende Tipper haben für das heutige Spiel gegen St. Pauls folgenden Tipp abgegeben:

Angelo V.	2:1
Priska V.	1:1
Markus Z.	3:2
Julian G.	3:1

Der/die Gewinner erhalten ein Hamburger und Getränk.



WIR BEDANKEN UNS BEI ALLEN SPONSOREN UND FREIWILLIGEN HELFERN!

**Raiffeisen Meine Bank**  
www.raiffeisen.it

## ZUM GEGNER

### St. Pauls



Am Sonntag kommt der FC St. Pauls. Der Traditionsverein aus dem Überetsch ist in dieser Saison, zusammen mit dem FC Bozen 96 der Favorit schlechthin auf den Aufstieg. Bereits im letzten Jahr war man eigentlich die beste Mannschaft, hatte aber am Beginn der Rückrunde einen Durchhänger und musste so in der Endabrechnung dem Bozner FC den Vortritt lassen. Aufgeschoben ist nicht aufgehoben und so peilt man

eben in dieser Saison die Rückkehr in die höchste regionale Spielklasse an. Die Qualität dazu hat man auf alle Fälle. Bovolenta, Giacomozzi, Schieder, Fabi oder Mayr sind Spieler, die für die Landesliga eigentlich zu gut sind und dementsprechend beeindruckend verlief auch der bisherige Saisonsverlauf. Die ersten 4 Spiele wurde allesamt 5-1 gewonnen. Bei 9 Spielen gab es nicht weniger als 7 Siege, lediglich auswärts, bei den direkten Aufstiegs Konkurrenten Obermais und Virtus DB gab es 2 Unentschieden.



**RANZI** KG  
S.a.s.  
www.ranzikg.com

## TABELLE

Pl	Team	Sp	G	U	V	Tore	Pkt.
1.	St. Pauls	9	7	2	0	26: 5	23
2.	Bozen96	9	7	2	0	23: 9	23
3.	Virtus D. B.	9	5	3	1	16: 9	18
4.	SC Passeier	9	5	2	2	15: 10	17
5.	Weinstrasse Süd	9	5	1	3	19: 13	16
6.	Obermais	9	4	3	2	16: 10	15
7.	Stegen	9	3	3	3	8: 10	12
8.	Natz	9	3	2	4	14: 16	11
9.	SG Schlern	9	3	2	4	24: 28	11
10.	Neugries	9	2	4	3	10: 10	10
11.	FC Meran	9	2	3	4	6: 11	9
12.	Nals	9	2	2	5	14: 19	8
13.	Latsch	9	2	2	5	6: 16	8
14.	Pichl Gsies	9	2	1	6	13: 20	7
15.	Bozner Boden	9	1	2	6	10: 19	5
16.	Moos	9	1	2	6	8: 23	5

## INSER NOCHBOR HARTMANN A Gedichtl drzua...

Ob a Tor, zu hoch, zu nieder oder gor zu gleim,  
do terf dr Fischer Hartmann mit seine Geräte ins Kurtatscher Fußballfeld hinein.  
Ob Traktor, Bagger oder gor mit dr Hond,  
er isch und bleib dr Monn fir inser Fuaßbollond.  
Schod, dass heit die Wohl in ohne die sein,  
miar tatn die wählen sell isch fix, denn ohne deine unermüdliche Hilfe wäre unser Verein nix.  
Hob Donk fir deine Müh und Plog Und so frog'mer heit, schon wieder fir an ondern Tog.  
Vergelt's Gott.

## U-16 NAT. Mauro Vasile dabei

Unser Jugendspieler Mauro Vasile, Jahrgang 1997 aus Kurtatsch, wurde in die norditalienische U-16 Jugendnationalmannschaft für Amateure einberufen. Mauro begann auf Kurtatscher Boden Fußball zu spielen. Der FC Südtirol holte den jungen Spieler bald in seine Reihen. Später wurde er vom FC nach Mezzocorona ausgeliehen. Diesen Sommer ist er wieder zu seiner Heimmannschaft zurückgekehrt. Er ist mittlerweile eine wichtige Säule in der 1. Mannschaft geworden und hat wieder an seine Wurzeln angeknüpft. Das freut uns als Verein. Lieber Mauro wir wünschen dir viel Spaß und einen guten Erfolg in Vicenza!

Dein Fußballverein  
SSV Weinstrasse Süd

## U-11 D-JUGEND Jungs auf dem richtigen Weg

Unter der Leitung des neuen Trainers Marco Marzari und des Co-Trainers Giacomo Cattaneo begannen unsere Jungs, Mitte August dreimal wöchentlich mit dem Training auf dem Sportplatz in Margreid. Am 15. September war dann Meisterschaftsbeginn.

Nach einer holprigen 8-0 Pleite in Petersberg, wo man den Buben die Umstellung vom kleinen auf dem großen Fußballfeld anmerkte, folgte prompt ein 4-1 Heimsieg gegen Eppan. Nach zwei weiteren Niederlagen gegen körperlich sehr überlegene Mannschaften des Bozner FC und Juventus Club schaffte unsere Mannschaft

diese Woche einen verdienten Heimsieg gegen die Spielgemeinschaft St. Pauls/Frangart/Girlan. Die Buben des Jahrgangs 2002 und 2003 ließen des Öfteren mit schönen Kombinationen ihre Klasse aufblitzen. Wir wünschen dem Trainerduo und der Mannschaft weiterhin viel Spaß und dass sie sich weiterhin mit viel Fleiß und Disziplin für den Rest der Meisterschaft und Zukunft vorbereiten.

Der Betreuer Stefan Gruber

## 1:2 AUSWÄRTSSIEG GEGEN VIRTUS D.B.

### C. Morano trifft kurz vor Abpfiff

Einen tollen Sieg verbuchte unsere Mannschaft am 9. Spieltag auswärts gegen Aufstiegsanwärter Virtus DB! In einem Spiel auf gutem Niveau standen sich zwei gut organisierte Mannschaften gegenüber, die zunächst wenig zuließen. Auf beiden Seiten war man in der 1. Hälfte vor allem darauf bedacht, hinten die Null zu halten, sodass weder die Bozner noch unsere Jungs zu nennenswerten Torchancen kamen. In der 2. Hälfte änderte sich das Spiel. Es wurde nun mehr nach vorne gespielt und dementsprechend unterhaltsam war das Dargebotene. Den technisch überlegenen Hausherrn hielten unsere Jungs Kampfkraft und Willensstärke entgegen und gingen schließlich nicht unverdient durch ein Tor des gerade eingewechselten Fabbris, der bei einem Getümmel im 5 m Raum den Überblick behielt, in Führung. Nun musste Virtus kommen und tat das auch,

doch unser Defensivverbund stand weiterhin sicher und ließ wenig zu. Trotzdem musste unsere Mannschaft 10 Minuten vor Schluss den sehenswerten Ausgleichstreffer durch Pasquali hinnehmen. Nun hatten die Hausherrn Blut gerochen und drängten auf den Siegtreffer. Torwart Juri Osti war jedoch in Galaform und brachte seine alten Mannschaftskollegen mit einigen Glanzparaden zur Verzweigung. Als dann alle mit einem Unentschieden rechneten schlug unsere Mannschaft noch einmal eiskalt zu. Ecke Hubi, Kopfball Morano und der Jubel bei Mannschaft und mitgereisten Fans kannte keine Grenzen mehr!



## TRAINING EINMAL ANDERS...

### Vorbereitung auf das Spiel gegen Virtus

Am Sonntag-Vormittag traf sich die Mannschaft zu einem kurzen Training auf dem Sportplatz in Kurtatsch. Anschließend wurden sie vom „Mannschaftskoch“ und Betreuer Roberto nach Strich und Faden verwöhnt.

Tagesmenü:  
Grüner Salat mit Karotten  
Bresaola mit einem Stückchen Mezzagrana und Weißbrot  
Nudel mit Tomatensauce  
Getränk: Kühles natürliches Mineralwasser (San Benedetto)  
Preis: 2-1 Sieg gegen Virtus DB

